**Les tendances actuelles de la communication verbale et**

**les problèmes de la traduction**

**4 année – interprétariat**

**Cours 1 : Les notions fondamentales de la théorie de la communication**

1. **Partie théorique : lire les pages 13-28 dans le manuel «La communication efficace»**
2. Les composantes de la communication.
3. L`émetteur.
4. Le récepteur.
5. Le code.
6. Le message.
7. Le canal et le contact.
8. Le référent.
9. Les facteurs de réussite et d`échec de la communication.
10. Les facteurs liés à l`émetteur.
11. Les facteurs liés au récepteur.
12. Les facteurs liés au code.
13. Les facteurs liés au message.
14. Les facteurs liés au canal et au contact.
15. Les facteurs liés au référent.
16. En lisant complétez le vocabulaire terminologique :

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № | **Termes en français avec la définition** | **Traduction en ukrainien** |
| 1 | **La communication** est un processus dynamique par lequel un individus établit une relation avec quelqu`un pour transmettre ou échanger des idées, des connaissances, des émotions, aussi bien par la langue orale ou écrite que par un autre système de signes : gestes, musique, dessins etc. | **Комунікація** — це динамічний процес, за допомогою якого індивід встановлює відносини з кимось, щоб передати або обмінятися ідеями, знаннями, емоціями як усною чи письмовою мовою, так і іншою системою знаків: жестами, музикою, малюнками тощо. |
| 2 |  |  |
| 3 |  |  |
| 4 |  |  |
| 5 |  |  |
| 6 |  |  |
| 7 |  |  |
| 8 |  |  |

**Partie pratique :**

Faire les exercices A, B, C (1-5) à la page 29.

**Littérature :**

***Manuel* :** Arcand R., Bourbeau N. La communication efficace. Paris: DeBoek, 1998. 468 p.